

GLOSSAR / GLOSSARY

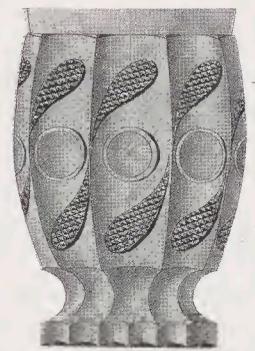
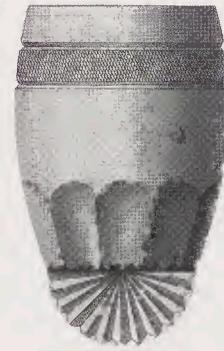
ABKÜRZUNGEN UND FACHAUSDRÜCKE AUF DEN PAPIERSCHNITTEN

Auf den zahlreichen, im vorliegenden Buch abgebildeten Papierschnitten aus dem Firmenarchiv von J. & L. Lobmeyr, Wien, findet sich eine Reihe von Abkürzungen bzw. Ausdrücken, die vor allem für den fremdsprachlichen Leser einer Erklärung bedürfen. Manche waren auch bisher nicht zu deuten („M & W“, „vK“, „K/mg“ u.a.)

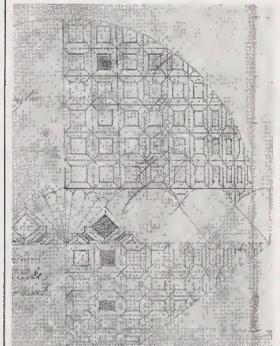
GLOSSARY OF ABBREVIATIONS AND TERMS ON THE PAPER PATTERNS

The numerous paper patterns kept in the J. & L. Lobmeyr company archives and shown in this book are marked with abbreviations or expressions that need explanation, especially for foreign-language readers. Besides, some of them could not be deciphered at all previously (“M & W”, “vK”, “K/mg”, etc.).

10mahl	= zehnmal	.....	ten times
4ecke Steineln	= viereckige Steineln	.....	four-cornered cut shapes
4eckig	= viereckig	.....	rectangular
4thlige	= vierteilige	.....	4-part
a	= anno	.....	anno
Alab.	= Alabaster	.....	alabaster
aufgetrieben	= ausgeweitet (Mundrand)	.....	widened (rim)
ausgebogen	= geweitet	.....	widened
ausgefroschmäult	= mit „Froschmäulern“ (s.d.)	.....	“frog-mouthed”
Ausst.	= Ausstellung	.....	exhibition
Ausstellg			
Commissionen	= Ausstellungenkommissionen	.....	exhibition commission
BF	= böhmische Form?	.....	Bohemian pattern
Boden hohl	= nach oben gewölbter Boden	.....	upturned base
böhm fo	= böhmische Form	.....	Bohemian shape
böhm. M	= böhmisches Muster	.....	Bohemian pattern
böm f.	= böhmische Form	.....	Bohemian shape
brillantirt	= gesteinelt (?), kleinteilig geschliffen	.....	highly polished cutting cut in small detail
B	= Becher	.....	beaker
BV	= Blumenvase	.....	flower vase
C B	= Consommé-Becher?	.....	consommé (soup) beaker
Cp S	= Compotschale	.....	stewed fruit bowl
Christallglas	= Kristallglas	.....	crystal glass
Cristal, Crystall	= Kristall	.....	crystal
Damenbrettschliff	=	.....	checker-board cutting
DS	= Dessertservice	.....	dessert service
DS – GmK	= Dessertservice – Glas mit Kugeln	.....	dessert service, glass with globes
durchgesch.	= durchgeschliffen (farbiger Überfang)	.....	cut through (color casing)
E & O	= Essig und Öl	.....	oil and vinegar
Ecken	= Ecken, Kanten (vertikaler Schliff)	.....	edges
eig. M	= eigenes Muster	.....	own pattern
Einbohr	= Einbohrer	.....
Eken	= Ecken	.....	edges
Extragl.	= Extraglas (besonders schönes Glas)	.....	especially fine glass
Ferzirung	= Verzierung	.....	decoration
F, f	= Flakon oder Form oder Florin	.....	bottle or shape or florin
f. Linie	= feine Linie	.....	fine line
Flc	= Flacon	.....	bottle, flask
fon	= von, aus	.....	of (consisting of)
franz. M	= französisches Muster	.....	French pattern
franz. Stern	= französischer Stern	.....	French star
Froschmäuler	=	.....	frog-mouths
geätzt	= geätzt	.....	etched
gesch	= geschält	.....	cut
geschält	=	.....	cut
gschlt	= geschält	.....	cut
glat	= glatt	.....	smooth
GmK	= Glas mit Kugeln	.....	glass with spheres, globes

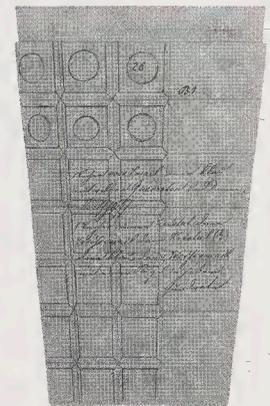
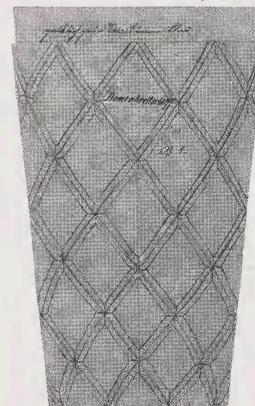


806, 807 Becher mit „brillantirtem Bande“ (s. Abb. 75, S. 41) sowie „brillantirten Blättern“ (s. Abb. 101, S. 46)

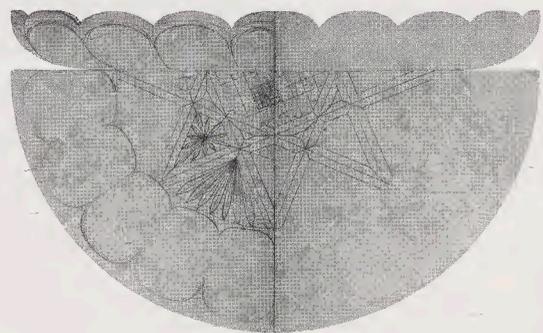


808 Becher „mit 8 Schälern - Falz / im Boden 16theiliger Stern“ (s. Abb. 11, S. 16)

809 „Confituren-Vase“ mit „gelbgeätzten 4ecke Steineln“ (s. Abb. 5, S. 11)



810, 811 Becher (Vorder- und Rückseite) mit „Damenbrettschliff“ (s. Abb. 219, 220, S. 80)



812 „Compotschale“ mit „Froschmäulern“ (s. Abb. 362, 363, S. 147)